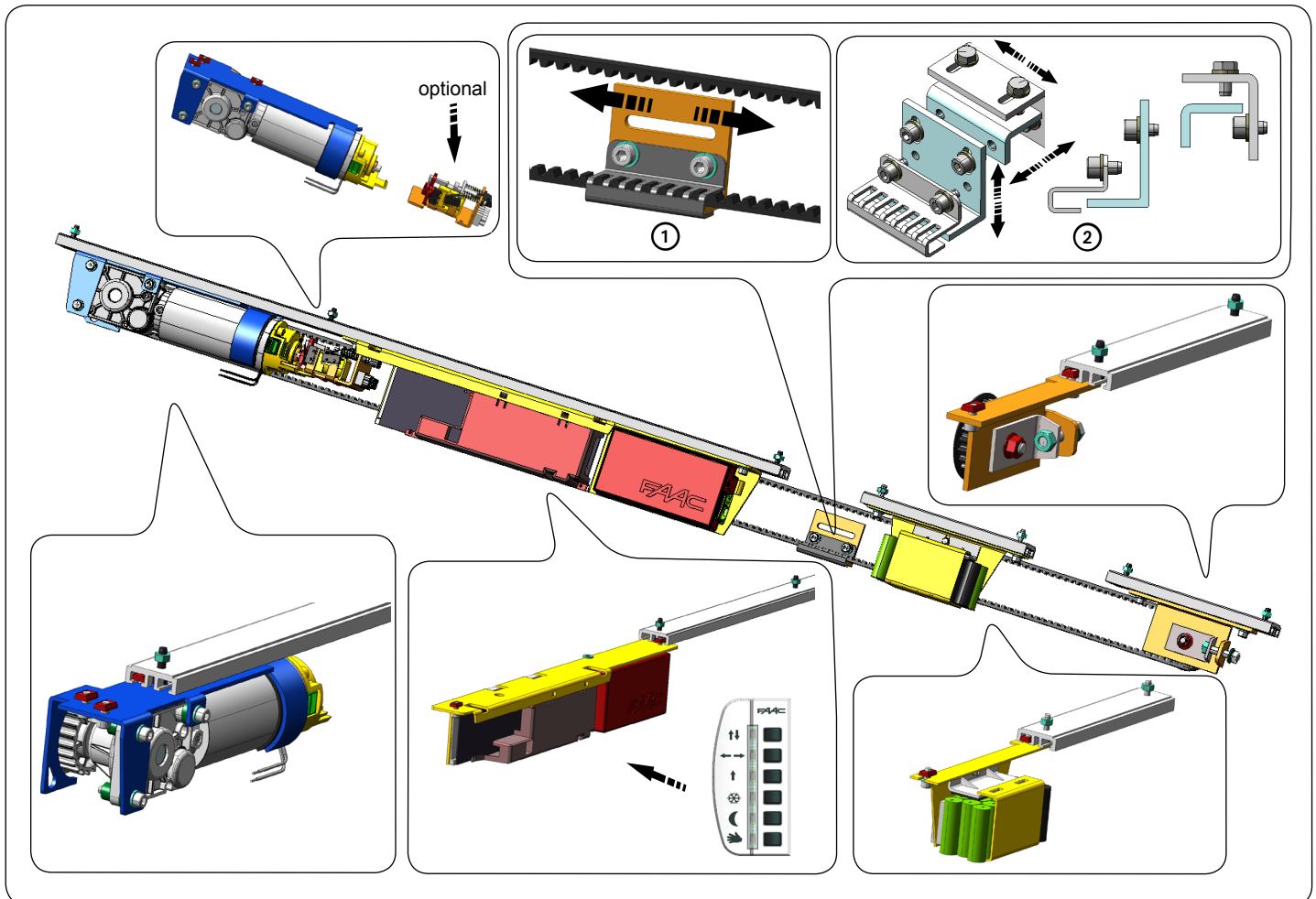


Upgrade Kit RKU 140

- I** L'Upgrade kit RKU 140 per porte automatiche scorrevoli , permette di aggiornare i principali profili presenti sul mercato alla Direttiva Macchine 2006/42/CE e in particolare facendo riferimento alla norma europea EN16005. E' comunque necessario attenersi alle avvertenze e indicazioni prescritte sul foglio istruzioni presente nel prodotto ed in particolare redigere l'analisi dei rischi e quanto previsto dalla Direttiva macchine.
- GB** The RKU 140 upgrade kit for automatic sliding doors allows you to update the main profiles available on the market in accordance with Machinery Directive 2006/42/EC and pay particular reference to the EU standard EN16005. You still need to follow the warnings and directions on the instruction leaflet that comes with the product and in particular carry out a risk analysis and anything required by the Machinery Directive.
- F** L'Upgrade kit RKU 140 pour les portes automatiques coulissantes, permet de mettre à jour les principaux profils présents sur le marché à la Directive des Machines 2006/42/CE et en particulier conformément à la norme européenne EN16005. Il est tout de même nécessaire de respecter les mises en garde et les indications prescrites sur la notice d'instructions qui accompagne le produit et en particulier de rédiger l'analyse des risques et les dispositions de la Directive des machines.
- D** Mit dem Nachrüstsatz RKU 140 für automatische Schiebetüren können die meisten im Handel befindlichen Profile an die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, unter besonderer Berücksichtigung der Europäischen Norm EN16005, angepasst werden. Die Hinweise und Vorschriften auf dem Anleitungsblatt des Produkts sind in jedem Fall einzuhalten, insbesondere sind die Risikoanalyse sowie die sonstigen, von der Maschinenrichtlinie vorgesehenen Unterlagen zu erstellen.
- E** El Upgrade kit RKU 140 para puertas automáticas correderas, permite actualizar los principales perfiles existentes en el mercado a la Directiva de máquinas 2006/42/CE y especialmente con referencia a la norma europea EN16005. De todas formas es necesario seguir las advertencias e indicaciones establecidas en la hoja de instrucciones que acompaña al producto y especialmente redactar el análisis de los riesgos y todo aquello previsto por la Directiva de máquinas.
- NL** Met de Upgrade kit RKU 140 voor automatische schuifdeuren kunt u de belangrijkste profielen aanwezig op de markt aanpassen volgens de Machine-richtlijn 2006/42/EG, meer bepaald met betrekking tot de Europese norm EN16005. U dient zich in ieder geval te houden aan de waarschuwingen en aanwijzingen vermeld op het instructieblad in bijlage bij het product, en in het bijzonder de risicoanalyse uit te voeren en u houden aan de voorschriften van de Machineryrichtlijn.



Attenzione : Prima del montaggio del Upgrade Kit RKU 140 , verificare lo stato del profilo di sostegno ,delle ante ,dei carrelli e del profilo di scorrimento .Verificare che la struttura meccanica sia adeguata e nei limiti previsti e in linea con le specifiche e caratteristiche del Upgrade Kit RKU 140.



Nel montaggio Upgrade Kit RKU 140 verificare i dispositivi siano conformi in riferimento alla nuova norma EN16005.



Nel caso la porta automatica sia utilizzata come uscita di sicurezza ,verifica il sistema antipanico controllando che il sistema di sfondamento meccanico sia conforme alla norma EN16005 .

E' comunque necessario eseguire , da parte del fabbricante , una analisi complessiva dei rischi secondo la Direttiva Macchine 2006/42/CE e in particolare facendo riferimento alla norma europea EN16005 , prima della messa in funzione della porta automatica e redigere la dichiarazione CE.

L'Upgrade Kit RKU 140 risulta compatibile con i principali profili porte automatiche presenti sul mercato .Alcuni profili richiedono per montare l'Upgrade Kit RKU 140 di una staffa di adattamento NON fornita da FAAC , da realizzare a cura dell'installatore.

Attention : Before you assemble the RKU 140 Upgrade Kit, check the status of the support profile , the leaves, the carriages and sliding profile . Make sure the mechanical structure is suitable, within the required limits and in line with the specifications and features of the RKU 140 Upgrade Kit. When you assemble the RKU 140 Upgrade Kit, make sure the devices comply with the new standard, EN16005.



If the automatic door is used as a safety exit, check the anti-panic system by making sure the mechanical break-out system complies with EN16005.

Anyway, the manufacturer must conduct an overall risk analysis in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC and pay particular reference to the EU standard EN16005 before the automatic door is used and the manufacturer must then prepare the CE declaration.

The RKU 140 upgrade kit is compatible with the main automatic door profiles on the market. Some profiles require an adjustment bracket, NOT supplied by FAAC, to install the RKU 140 Upgrade Kit, which must be provided by the installer.

Achtung : Vor der Montage des Upgrade Kit RKU 140 ist der Zustand des Stützprofils, der Türblätter, der Laufwagen und Gleitprofile zu prüfen. Der mechanische Aufbau muss geeignet sein und die vorgesehenen Grenzwerte einhalten sowie den Anforderungen und Merkmalen des Upgrade Kit RKU 140 entsprechen. Bei der Montage des Upgrade Kit RKU 140 sicherstellen, dass die Vorrichtungen der neuen Norm EN 16005 entsprechen.



Sollte die Automatiktür als Notausgang dienen, ist das Panik-Fluchtsystem zu prüfen: kontrollieren, ob das mechanische Durchbruchsystem der Norm EN 16005 entspricht.

Bevor die Automatiktür in Betrieb genommen wird, muss der Hersteller in jedem Fall eine Gesamt-Risikoanalyse gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, unter besonderer Berücksichtigung der Europäischen Norm EN16005, durchführen und eine EG-Konformitätserklärung erstellen.

Der Nachrüstsatz RKU 140 ist passend für die wichtigsten im Handel befindlichen Automatiktürprofile. Bei einigen Profile ist für die Montage des Nachrüstsatzes RKU 140 ein Anpassungsbügel erforderlich, der NICHT von FAAC geliefert wird, sondern vom Installateur hergestellt werden muss.

Attention : Avant de monter l'Upgrade Kit RKU 140, vérifier l'état du profil de soutien, des battants, des chariots et du profil de coulissement. Vérifier que la structure mécanique soit adaptée, comprise dans les limites prévues et conforme aux spécificités et caractéristiques de l'Upgrade Kit RKU 140. Lors du montage de l'Upgrade Kit RKU 140 , vérifier que les dispositifs soient conformes à la nouvelle norme EN16005.




Si la porte automatique est employée comme sortie de sécurité, vérifier le système antipanico en contrôlant que le système de défonçage mécanique soit conforme à la norme EN16005.

Une analyse complète des risques de la part du fabricant est de toute façon nécessaire, conformément à la Directive des Machines 2006/42/CE et en particulier conformément à la norme européenne EN16005, avant la mise en fonction de la porte automatique et rédiger la déclaration CE.

L'Upgrade Kit RKU 140 est compatible avec les principaux profils des portes automatiques présents sur le marché. Pour monter l'Upgrade Kit RKU 140, certains profils nécessitent d'un étrier d'adaptation NON fourni par la société FAAC, à réaliser au soin de l'installateur.

Atención : Antes de montar el Upgrade Kit RKU 140, compruebe el estado del perfil de sujeción, de las hojas, de los carros y el perfil de deslizamiento. Compruebe que la estructura mecánica sea la adecuada y dentro de los límites previstos y en línea con las especificaciones y características del Upgrade Kit RKU 140. En el montaje Upgrade Kit RKU 140 compruebe que los dispositivos respeten la nueva norma EN16005.

 Si la puerta automática se utiliza como salida de seguridad, compruebe el sistema antipánico controlando que el sistema de empuje mecánico cumpla con la norma EN16005.

En cualquier caso es necesario que el fabricante realice un análisis global de los riesgos previstos por la Directiva de máquinas 2006/42/CE y especialmente con referencia a la norma europea EN16005, antes de la puesta en funcionamiento de la puerta automática y redactar la declaración CE.

El Upgrade Kit RKU 140 resulta compatible con los principales perfiles de puertas automáticas presentes en el mercado. Algunos perfiles necesitan un estribo de adaptación para montar el Upgrade Kit RKU 140 que NO suministra FAAC, y que está a cargo del instalador.

Let op : Vooraleer de Upgrade Kit RKU 140 te monteren, moet u de staat controleren van de steunprofiel, van de deuren, van de wagens en van de schuifprofiel.









 NL

Controleer of de mechanische structuur geschikt is en binnen de voorziene limieten valt, of die in overeenstemming is met de specificaties en de kenmerken van de Upgrade Kit RKU 140. Tijdens de montage van de Upgrade Kit RKU 140 moet u controleren of de voorzieningen conform zijn volgens de nieuwe norm EN16005. Wanneer de automatische deur als veiligheidsuitgang ordt gebruikt, moet u bij de inspectie van het antipaniekstelsel controleren of het systeem voor mechanisch breken conform is met de norm EN16005.

U dient in ieder geval door de fabrikant een totaalanalyse te laten uitvoeren van de risico's volgens de Machinerichtlijn 2006/42/EG, meer bepaald met betrekking tot de Europese norm EN16005, vooraleer de automatische deur in werking te stellen en de EG-verklaring op te stellen.

De Upgrade Kit RKU 140 is compatibel met de belangrijkste profielen van automatische deuren aanwezig op de markt. Om de Upgrade Kit RKU 140 te monteren, vereisen bepaalde profielen van het een aanpasingsbeugel die NIET door FAAC wordt geleverd, uit te voeren door de installateur.

-  Per dettagli su Upgrade Kit RKU 140 per quanto riguarda i collegamenti e programmazione utilizzare i manuali tecnici porte automatiche disponibili sul sito FAAC .
-  For details about the RKU 140 Upgrade Kit related to the connections and programming, refer to the technical manuals on automatic doors available on FAAC's website
-  Pour plus de détails sur Upgrade Kit RKU 140 concernant les raccordements et la programmation, consulter les manuels techniques des portes automatiques disponibles sur le site FAAC
-  Weitere Einzelheiten zum Upgrade Kit RKU 140 hinsichtlich der Verbindungen und der Programmierung sind den technischen Handbüchern für Automatiktüren zu entnehmen, die Sie auf der FAAC Website finden.
-  Para los detalles sobre Upgrade Kit RKU 140 , por lo que se refiere a las conexiones y programación, utilice los manuales técnicos de puertas automáticas disponibles en el sitio FAAC.
-  Gebruik de technische handleidingen voor automatische deuren, beschikbaar op de website van FAAC, voor meer details betreffende de aansluitingen en de programmering van de Upgrade KIT RKU 140

I

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'

Ragione sociale : FAAC S.p.A.
 Indirizzo : Via Calari ,10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALIA
 con la presente dichiara che il seguente prodotto :
 Modello : Upgrade kit RKU 140
 rispetta le seguenti legislazioni comunitarie applicabili :

- Direttiva EMC 2004/108/CE
- Direttiva ROHS 2 2011/65/UE
- Direttiva LVD 2006/95/CE

inoltre sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

- EN 61000-6-2:2005
- EN 61000-6-3:2007
- EN 60335-2-103

Bologna, 21-02-2014

CEO
A. Marcellan

GB

EC DECLARATION OF CONFORMITY

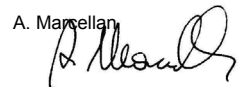
Company name : FAAC S.p.A.
 Address : Via Calari ,10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALIA
 hereby declares that the following product :
 Model : Upgrade kit RKU 140
 complies with the following applicable EU legislation :

- EMC 2004/108/CE
- ROHS 2 2011/65/UE
- LVD 2006/95/CE

and the following harmonised standards have been applied:

- EN 61000-6-2:2005
- EN 61000-6-3:2007
- EN 60335-2-103

Bologna, 21-02-2014

CEO
A. Marcellan

D

EG-KONFORMITÄTSERLÄRUNG

Firmenbezeichnung : FAAC S.p.A.
 Adresse: Via Calari ,10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALIA
 erklärt hiermit, dass für die unvollständige Maschine:
 Modell : Upgrade kit RKU 140
 folgende harmonisierte gemeinschaftliche Rechtsvorschriften
 eingehalten wurden:

- EMC 2004/108/CE
- ROHS 2 2011/65/UE
- LVD 2006/95/CE

Außerdem kommen folgende harmonisierte Normen zur Anwendung:

- EN 61000-6-2:2005
- EN 61000-6-3:2007
- EN 60335-2-103

Bologna, 21-02-2014

CEO
A. Marcellan

F

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

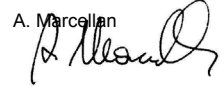
Raison sociale : FAAC S.p.A.
 Adresse : Via Calari ,10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALIA
 déclare par la présente que le produit suivant :
 Modèle : Upgrade kit RKU 140
 respecte les législations communautaires applicables suivantes :

- EMC 2004/108/CE
- ROHS 2 2011/65/UE
- LVD 2006/95/CE

de plus, les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

- EN 61000-6-2:2005
- EN 61000-6-3:2007
- EN 60335-2-103

Bologna, 21-02-2014

CEO
A. Marcellan

E

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Denominación social: FAAC S.p.A.
 Dirección: Via Calari ,10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALIA
 con la presente declara que el producto siguiente:
 Modelo : Upgrade kit RKU 140
 respeta las siguientes legislaciones comunitarias aplicables:

- EMC 2004/108/CE
- ROHS 2 2011/65/UE
- LVD 2006/95/CE

también se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

- EN 61000-6-2:2005
- EN 61000-6-3:2007
- EN 60335-2-103

Bologna, 21-02-2014

CEO
A. Marcellan

NL

EG CONFORMITEITVERKLARING

Bedrijfsnaam: FAAC S.p.A.
 Adres: Via Calari ,10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALIA
 verklaart bij deze dat voor het volgende product:
 Model : Upgrade kit RKU 140
 de volgende communautaire wetgevingen die van toepassing zijn
 werden nageleefd:

- EMC 2004/108/CE
- ROHS 2 2011/65/UE
- LVD 2006/95/CE

Bovendien werden de volgende geharmoniseerde normen toegepast:

- EN 61000-6-2:2005
- EN 61000-6-3:2007
- EN 60335-2-103

Bologna, 21-02-2014

CEO
A. Marcellan